



Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



VRT 76325 VW

EN - TR - FR - IT - RO - PL - SR - HR - SK - MK - SQ



01M-8915483200-0524-01
01M-8915503200-0524-01

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Beko product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Electric shock protection rating



CONTENTS

ENGLISH	03-19
TÜRKÇE	20-40
FRANÇAIS	41-58
ITALIANO	59-78
ROMÂNĂ	79-100
POLSKI	101-117
СРПСКИ	118-134
HRVATSKI	135-151
SLOVENČINA	152-168
МАКЕДОНСКИ	169-186
SHQIPTAR	187-203

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje bezpieczeństwa, aby zapobiec zagrożeniom, które mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Wszelkie gwarancje są nie będą ważne, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Zasilanie sieciowe powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie należy go przyciskać, zaciskać ani ocierać o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów łatwopalnych. Należy upewnić się, że popiół z papierosów ostygł przed odkurzaniem.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie odkurzać wody i innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed opadami atmosferycznymi, wilgocią i źródłami ciepła.
- Urządzenia nie należy używać w otoczeniu lub w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie demontuj urządzenia.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Aby zapobiec zatkaniu filtra lub uszkodzeniu silnika, nie należy odkurzać cementu, tynku ani fragmentów prasowanego papieru.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób, w tym dzieci, niepełnosprawnych fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub tych, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat jego użytkowania, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo urządzenia lub zostały przeszkolone.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć i wyjąć adapter sieciowy.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, uszkodzony adapter powinien zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego przedstawiciela lub wykwalifikowanego technika.
- Trzymaj palce, włosy i luźne części ubrania z dala od otworów oraz ruchomych części urządzenia.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Akumulatory mogą być usunięte tylko przez wykwalifikowane osoby
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, jest przeznaczony do użytku domowego i do następujących zastosowań:
 - w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych środowiskach
 - na farmach;
 - dla klientów w hotelach, motelach lub innych miejscach
 - hostelach i podobnych miejscach
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, użyj wyjmowanego zasilacza HCX1501-3200450E dostarczonego z urządzeniem.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci i osób niepełnosprawnych fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub tych, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat jego użytkowania, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą EU WEEE (2012/19/EU). Produkt jest oznaczony symbolem klasyfikacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Ten symbol oznacza, że produkt ten nie może być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia zostało wytworzone z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wyrzucaj opakowania razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami. Należy je dostarczyć do punktów odbioru materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

1.4 Informacje dotyczące zużytych akumulatorów



Ten symbol na akumulatorach/bateriach lub na opakowaniu wskazuje, że akumulator/bateria nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi śmieciami domowymi.

W przypadku niektórych akumulatorów/baterii, ten symbol może być uzupełniony o symbol chemiczny. Jeżeli akumulatory zawierają powyżej 0,0005% rtęci lub powyżej 0,004% ołowiu, wówczas dodatkowo umieszczane są symbole Hg dla rtęci i Pb dla ołowiu.

Akumulator/baterie, włącznie z tymi, które nie posiadają w swym składzie metali ciężkich, nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zawsze utylizuj zużyte baterie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Zapytaj o obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji w miejscu swojego zamieszkania.

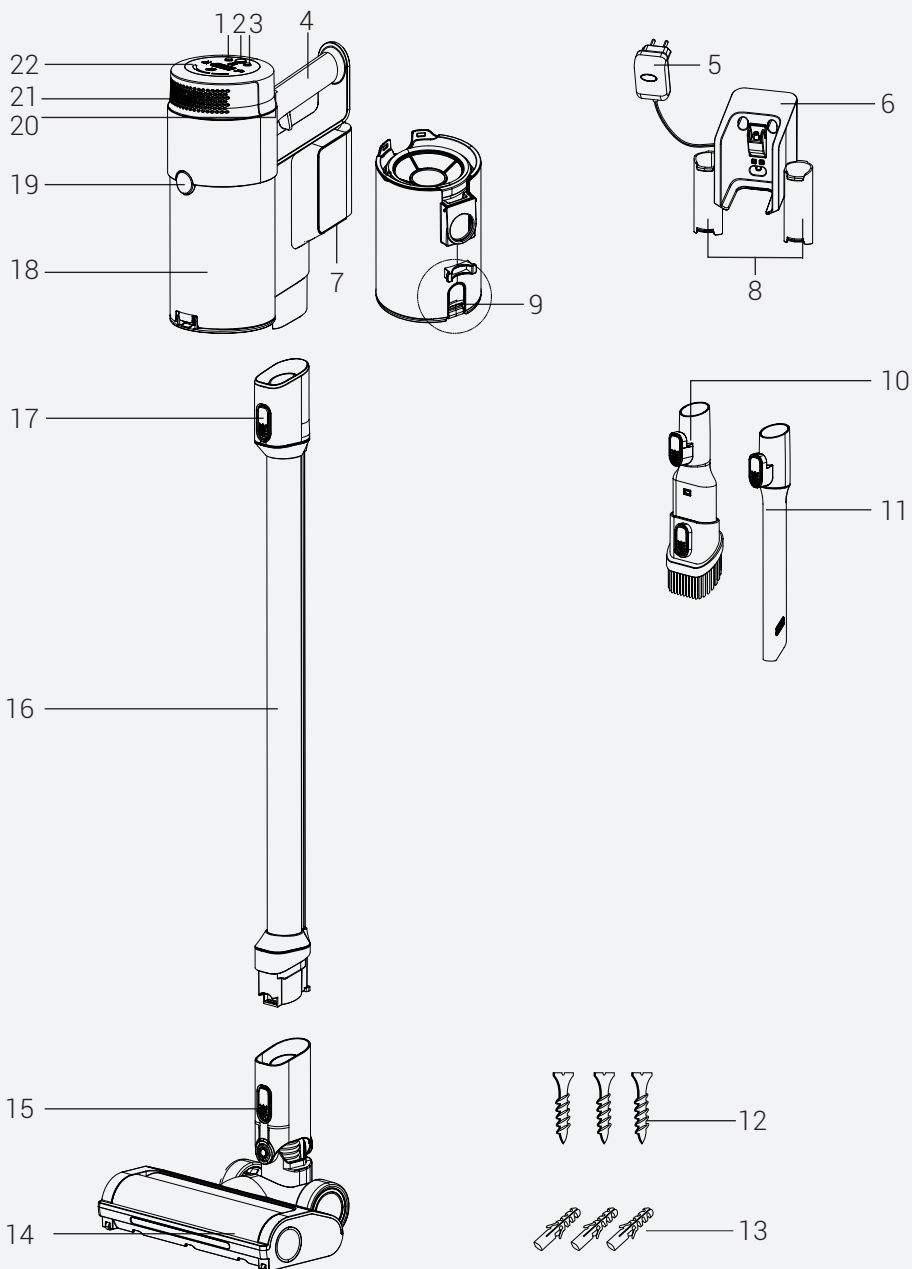
1.5. Co robić, aby zaoszczędzić energię.

- Podczas korzystania z urządzenia dostosuj ustawienia prędkości do powierzchni, aby oszczędzać energię.
- Zwykle niższe prędkości są używane do czyszczenia twardych powierzchni, zasłon i sof, podczas gdy wysokie do czyszczenia dywanów.

1.6 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupione urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

2 Omówienie




2 Omówienie

2.1 Elementy sterujące i komponenty

1. Przycisk regulacji prędkości
2. Przycisk wł./wył.
3. Przycisk regulacji prędkości
4. Uchwyt
5. Zasilacz
6. Stacja ładująca
7. Przycisk zwalniająca akumulator
8. Schowek na akcesoria
9. Przycisk opróżniania pojemnika na kurz
10. Narzędzie wielofunkcyjne
11. Śsawka szczelinowa
12. Śruba (3 szt.)
13. Kołek (3 szt.)
14. Elektryczna szczotka turbo
15. Przycisk zwalniania elektrycznej turboszczotki
16. składana tuba
17. Przycisk zwalniania rury
18. Pojemnik na kurz
19. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
20. Przycisk zwalniająca osłonę filtra Hepa
21. Osłona filtra Hepa
22. Ekran LED

2.2 Dane techniczne

	450 W
Wejście	100-240 V ~ 50-60 Hz 0,5 A
Wyjście	32 V  0,45 A
Czas ładowania	4-6 godzin
Czas pracy przy max. mocy	10 min.
Czas pracy przy śr. mocy	30 min.
Czas pracy przy min. mocy	60 min.

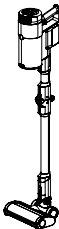
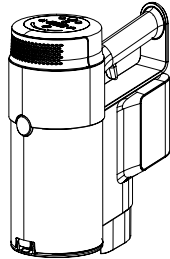
Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych i projektowych.

Wartości podane wraz z urządzeniem lub w dołączonych dokumentach są odczytami laboratoryjnymi, zgodnie z odpowiednimi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od warunków użytkowania i otoczenia.

2 Omówienie

Parametr zewnętrznego źródła zasilania

Producent:	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
ID modelu:	HXC1501-3200450E
Napięcie wejściowe:	100-240V~
Częstotliwość wejściowa:	50-60Hz
Prąd wejściowy:	0,5A
Prąd wyjściowy	32,0V
Prąd wyjściowy	0,45A
Moc wyjściowa:	14,4W
Średnia sprawność podczas pracy:	85,5%
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%):	83,33%
Pobór mocy bez obciążenia:	0,041W

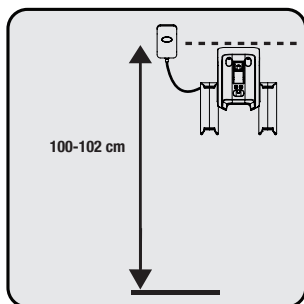
Typ użycia	Poziom prędkość	Czas użytkowania	
Stosować z rurą i elektro-szczotką	Minimalna prędkość	Do 37 minut	
	Średnia prędkość	Do 25 minut	
	Maksymalna prędkość	Do 8 minut	
Ręczny (z akcesoriami niezmotoryzowanymi)	Minimalna prędkość	Do 60 minut	
	Średnia prędkość	Do 30 minut	
	Maksymalna prędkość	Do 10 minut	

3 Instalacja

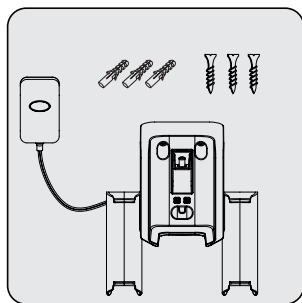
3.1 Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do użytku przemysłowego.

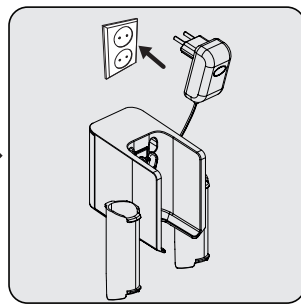
3.2 Instalacja stacji ładującej



Ustaw stację ładującą na wysokości minimum 100-102 cm od podłogi.

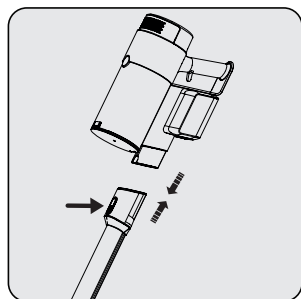


1- Zamocuj cztery kołki do ściany
2- Umieść cztery śruby w odpowiednich miejscach w stacji ładującej i zamontuj na kołkach na ścianie.

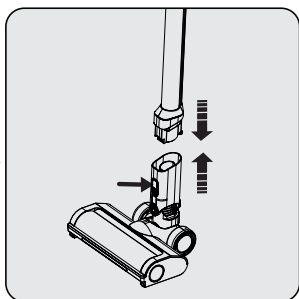


Podłącz adapter ładowania do gniazdka.

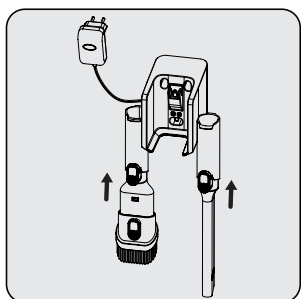
3.3 Instalacja korpusu i szczotki



Popchnij rurę w kierunku strzałki w stronę korpusu, naciskając przycisk zwalnający rury.



Naciśnij przycisk zwalnający turboszczotkę elektryczną na turboszczotce elektrycznej i popchnij ją w kierunku strzałki w stronę rury.



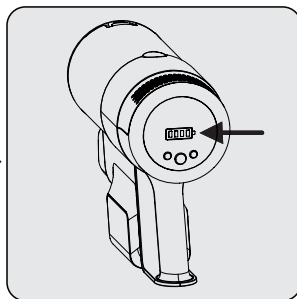
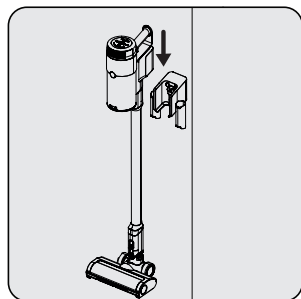
Podłącz nasadkę szczelinową i narzędzie wielofunkcyjne do stacji ładującej.

4 Obsługa

4.1 Ładowanie urządzenia



OSTRZEŻENIE: Jeśli urządzenie ma być używane po raz pierwszy lub po długim czasie, przed użyciem należy całkowicie naładować akumulator.



Umieść urządzenie na stacji ładującej.

Po umieszczeniu urządzenia w stacji ładującej rozpocznie się ładowanie, a na ekranie pojawi się poziom naładowania. Gdy wszystkie poziomy naładowania akumulatora będą pełne i stabilne, proces ładowania zostanie zakończony.



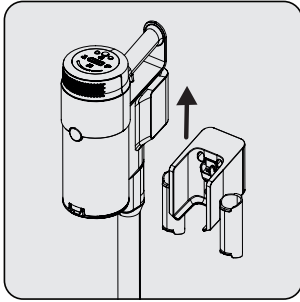
Naładowanie urządzenia do pełna zajmuje od 4 do 6 godzin. Nie należy obsługiwać urządzenia w trakcie jego ładowania.



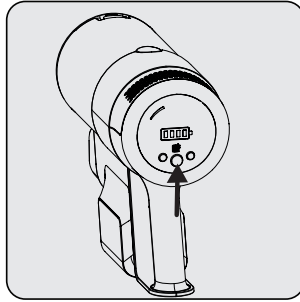
Jeżeli urządzenie zostanie umieszczone w stacji ładującej podczas pracy wówczas zostanie automatycznie zatrzymane.

4 Obsługa

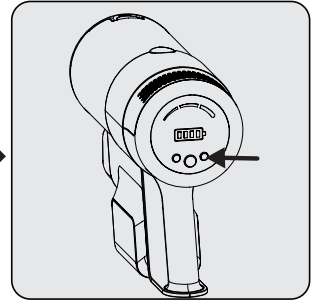
4.2 Użycie



1- Podnieś urządzenie ze stacji ładującej.



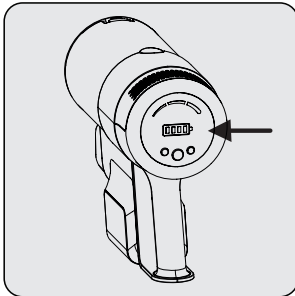
Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić urządzenie. Urządzenie rozpoczyna pracę z minimalną mocą po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania.



Aby dostosować poziom prędkości, naciśnij przycisk. Na ekranie zostanie wyświetlona informacja o używanym trybie ssania: min, średni i wysoki. Naciskając przyciski + i - można regulować poziom prędkości.

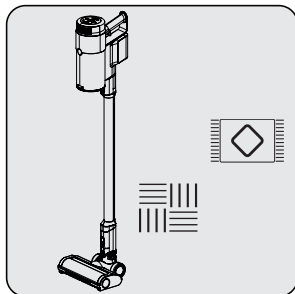


Urządzenie może być ładowane przed całkowitym rozładowaniem akumulatora. Urządzenie można nieprzerwanie ładować w stacji ładującej do następnego użycia.



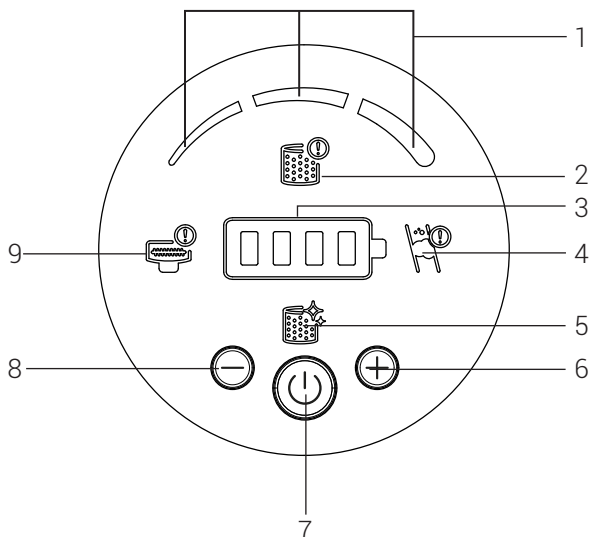
Zwracaj uwagę na poziom naładowania akumulatora podczas pracy urządzenia. Poziom naładowania akumulatora powinien być śledzony podczas użytkowania, gdy jest rozładowany, urządzenie przestaje działać automatycznie.

4 Obsługa



Urządzenie nadaje się do czyszczenia dywanów i twardej podłóg.

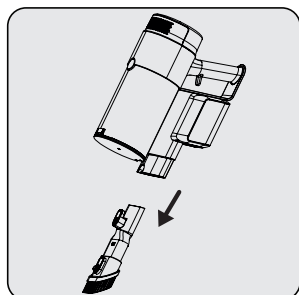
4.3 Wskaźniki ekranowe LED



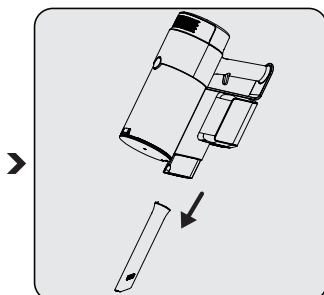
1. Ikony te pokazują używany tryb ssania.
2. Jeśli filtr wstępny EPA12 nie został włożony do urządzenia, ikona ta będzie ostrzegać użytkownika, a urządzenie nie włączy się, jeśli filtr wstępny EPA12 nie zostanie włożony, aby chronić urządzenie. Upewnij się, że filtry są zainstalowane.
3. Stan naładowania akumulatora pokazany na ikonkach
4. Wskazuje, że występuje blokada powietrza. Sprawdź rurkę wewnątrz, otwór ssący korpusu produktu, aby znaleźć obcy materiał, który blokuje urządzenie.
5. Wskazuje na konieczność wyczyszczenia filtra.
6. Przycisk zwiększania prędkości
7. Przycisk wł./wył.
8. Redukcja prędkości
9. Wskazuje, że rolki są zablokowane i należy je wyczyścić.

4 Obsługa

4.3 Akcesoria



Narzędzie wielofunkcyjne: Odpowiednia do odkurzania zasłon, kanap, mebli z woskowaniem oraz delikatnych i kruchych przedmiotów.



Ssawka szczelinowa: Nadaje się do odkurzania tylnej części mebli, trudno dostępnych miejsc i wąskich obszarów.

5 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: W wyniku użytkowania po pewnym czasie na filtrach mogą pojawić się odkształcenia. Aby zapobiec utracie wydajności należy go wymienić na nowy. Skontaktuj się z obsługą klienta w celu zakupu nowego filtra.

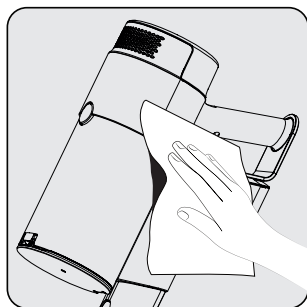
5.1 Czyszczenie pojemnika na kurz i filtrów



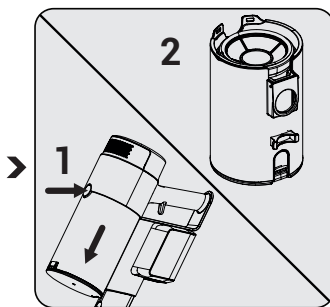
OSTRZEŻENIE: Nie myć filtrów.



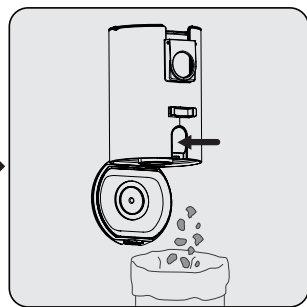
Zalecamy czyszczenie pojemnika na kurz po każdym cyklu sprzątania.



Powierzchnię korpusu przetrzyj wilgotną szmatką.

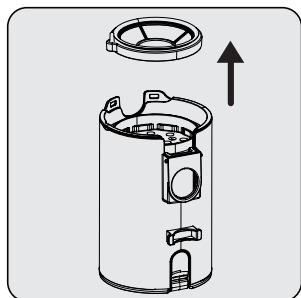


Naciśnij przycisk zwalniający pojemnik na kurz i pociągnij część pojemnika.

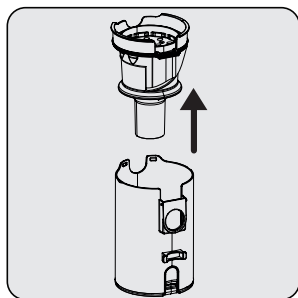


Naciśnij przycisk zwalniający pokrywę pojemnika na kurz i opróżnij go.

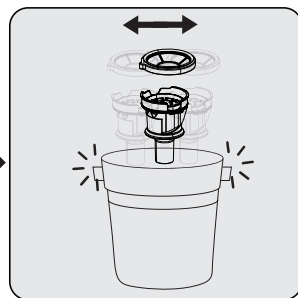
5 Czyszczenie i konserwacja



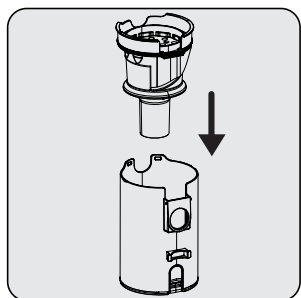
W celu dokładnego wyczyszczenia filtrów należy wyjąć część filtra wstępnego do góry.



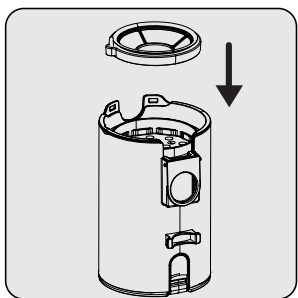
Pociągnij część filtra siatkowego do góry.



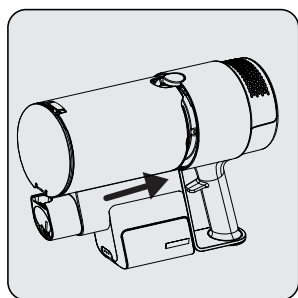
Oczyść filtr siatkowy i filtr wstępny, potrząsając nimi w celu usunięcia pyłu.



Włóż filtr siatkowy do pojemnika na kurz.

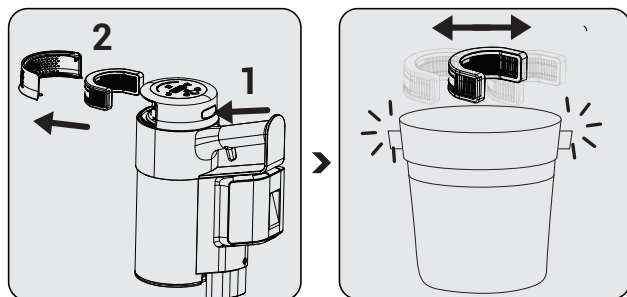


Założ filtr wstępny na filtr siatkowy.



Najpierw umieść pojemnik na kurz na korpusie produktu, tak aby jego tylna strona pasowała do korpusu, a następnie umieść go w obszarze przycisku.

5 Czyszczenie i konserwacja



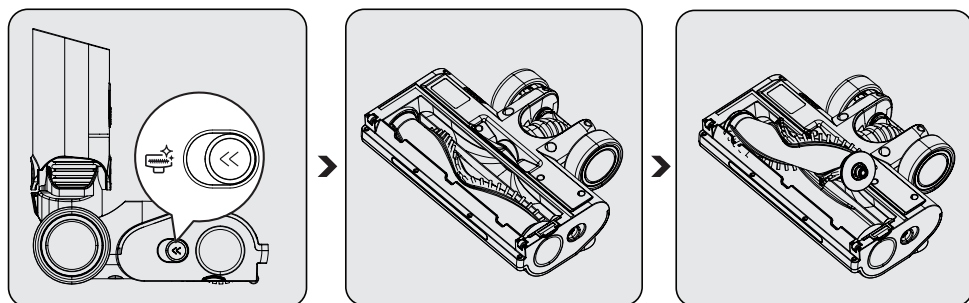
Aby wyczyścić filtr EPA E12, należy nacisnąć przycisk (1) i wyjąć część filtrującą.

Oczyścić filtr EPA12, potrząsając nimi w celu usunięcia pyłu.

5.2 Czyszczenie szczotki



OSTRZEŻENIE: Nie myj turboszczotki ani głównej szczotki walcowej.



Przesuń przycisk zwalniania rolki w lewą stronę.

Usuń kurz, stukając lekko o twardą powierzchnię lub używając szczotki. Jeśli jakiegolwiek włosy itp. są splątane, usuń je, odcinając.

Przymocuj rolkę z powrotem przez naciśnięcie.

5 Czyszczenie i konserwacja

5.3 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.
- Odłącz urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator należy przechowywać na materiale nieprzewodzącym i nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu akumulatora z metalem. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.
- Gdy nie używasz produktu przez dłuższy czas, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu w stanie naładowania do połowy. Nie ładuj ani nie rozładuj go całkowicie. Produkt należy ładować co najmniej raz na trzy miesiące.

5.4 Transport i wysyłka

- Urządzenie należy przenosić i wysyłać w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecz ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, może nie działać lub może dojść do trwałego uszkodzenia.